

SOVIET-ESTLAND

Organ för Estlands Kommunistiska (b) Partis kommitté i Läänemaa.

Nr. 14 (25) — II årgången

Torsdagen den 3 april 1941

Pris 10 kop.

Viktig bestämmelse för förbättring av fattigböndernas förhållanden

Med ESSR-s Folkkommisariats och EK(b)P Centralkommittés bestämmelse samt USSR-s Folkkommisariats och UK(b)P Centralkommittés bestämmelse av den 19 februari har man börjat med att likvidera bristen på kor i de fattigare hushållen, man har skapat en ordning för att förse dessa hushåll med utsäde samt har givit laglig grund för bildandet av häst- och maskinuthyrningspunkter vid traktorstationerna.

Dessa äro stora och oerhört viktiga steg, som Sovjets regering och partiet ha tagit för att förbättra levnadsförhållandena för lantbrukare, som hittills varit utan jord eller levit som torpare.

Enligt officiella meddelanden fanns det 1939 i Estland 33.221 hushåll, som ej hade ko. Detta utgör 21% av våra fattig- och medelgärder. Samtidigt hade emellertid kulackelementen i byn 41,6% av hela antalet kor och 46,4% av all jorden. Från år till år samlades jorden i händerna på storbönderna, och de fattiga råkade i ett allt sämre läge. Regeringsmakten rörde emellertid ej ett finger för att hjälpa dem, utan endast fördjupade det korrupterade läget genom att på allt sätt understöda och hjälpa storbönderna.

Sovjetmakten däremot har, under partiets ledning tagit till sin särskilda uppgift att ge fördelar åt det tidigare förätkade fattigbonderskiktet i byn, i det man ger det allsidig materiell och moralisk hjälp. Jordlösa och småbönder ha fått jord, och nu har man börjat med att skaffa djur till de nya hushållen. Det är klart, att det ej kan existera ett hushåll utan kor, utan husdjur.

Den arbetande lantbefolkningen tar med tacksamhetskänsla emot den ovan nämnda bestämmelsen av ESSR-s Folkkommisariatet och EK(b)P Centralkommitté, på grund av vilken för likvideringen av brist på kor i de fattiga hushållen man under år 1941 uppköper 16.500 kor och kvigkalvar, varvid dessas utdelning sker enligt antalet fattiga hushåll i länen och kommunerna. För att få i hop det nämnda antalet djur är det tillåtet för kulackelement att avlämna ett visst antal husdjur för att betacka statliga agrarekonomiska och andra skulder samt skatter, varvid det är tillåtet att ge bort dessa djur endast till fattiga hushåll, vilka konkret fastställas av Jordbruksfolk-kommisariatet, länsens verkställandekommittéer och EK(b)P länskommittéer. Uppköpet av djuren har man givit i uppgift åt föreningen "Lihaeksport", vilken i varje län måste organisera motsvarande baser.

Räkningarna mellan kulackhushållen, som sälja djur, "Eesti Lihaeksports" försörjningsbaser och de fattiga hushåll, som uppköpa djur, ordnas enligt ledning, som utarbetats av USSR Agrarbanks Statliga Kontor i Republiken Estland.

Det är fullständigt klart, att de fattiga och medelbönder, vilka tidigare ej besuttit annat kapital än två händer och en god arbetslust, ej utan vidare i rena pengar kunna betala för de djur de få. Här har igen sovjetmakten gått de fattiga tillmötes och givit dem en god hjälp genom att lån beviljas. Till de fattiga hushållen utdelar man för anskaffande av boskap

en motsvarande kredit på 4,4 miljoner rubel, varvid de agrarekonomiska kreditföreningarna i intimt samarbete med de lokala verkställandekommittéerna och EK(b)P-s organ under ledning av Agrarekonomiska banken verkställer utdelningen av krediterna.

För köp av boskap är det tillåtet att ge lån på ända till 60% av priset för kon eller kvigkalven, som skall köpas. Dessutom är det tillåtet för verkställandekommittéerna att i samråd med Agrarekonomiska banken i enstaka fall bestämma undantagsnormer för fattiga hushåll, utgående från den ståndpunkten, att varje fattigt hushåll till våren skall vara försedd med ko.

Nu får den fattige för köp av ko statligt lån av motsvarande agrarekonomiska kreditförening, i det han dit inbetalar 40% av kons köpepris. 60% av priset får han som lån, och om han visar intyg, att han har inbetalt 40% till kreditföreningen får han av försörjningsbasen sitt djur.

Varje vår hade den fattige lantbrukaren bekymmer för, varifrån han skulle få utsäde till sin lilla åkerlapp. ESSR går emot sin första sovjetvär med helt nya grundprinciper, med helt nya mål och dessa äro: ingen enda hektar säningsyta får förbli obesädd. I Estland får ej mera förekomma trädesåker, detta vore till stor skada för lantushållningen och detta vore ej i överensstämmelse med den socialistiska grundtanken — att maximalt utnyttja alla källor och möjligheter för att höja statens och därmed hela folkets västand och välgång.

För att de fattiga hushållen skola kunna besä hela sin åker, ger man ut en motsvarande mängd utsäde, vars återbetalning sker dels under 1941 och dels under 1942 med skörden av samma utsäde, varvid man har räknat till en liten procent.

Vidare har man i samma förordning gett i uppdrag åt Jordbruksfolk-kommisariatet, länsens verkställandekommittéer och EK(b)P länskommittéer att ge de nya jordägarna allt slags hjälp.

Såväl den hittillsvarande fattigbonden som bonden utan jord går den nya sovjetvåren till mötes i det medvetandet, att partiet och Sovjets regering stöda och hjälpa honom.

ESSR-s Folkkommisariats förordning

om inrättandet av ett gemensamt passsystem i ESSR

I samband med USSR-s Folkkommisariats förordning av den 8 februari 1941 nr. 22 bestämmes ESSR-s Folkkommisariatet:

1. Att vidga till ESSR Sovjets gemensamma passsystem som har trätt i kraft med USSR-s Folkkommisariats stadfäst passbestämmelse av den 10 september 1941.
2. Att utfärdandet av pass och inskrivandet i städer och fabriksamhällen skall börja i maj månad och avslutas i augusti månad 1941.
3. Att ge Folkkommisariatet för Inrikes ärenden i uppdrag att publicera utdrag ur den av USSR-s Folkkommisariatet stadfäst passbestämmelsen.

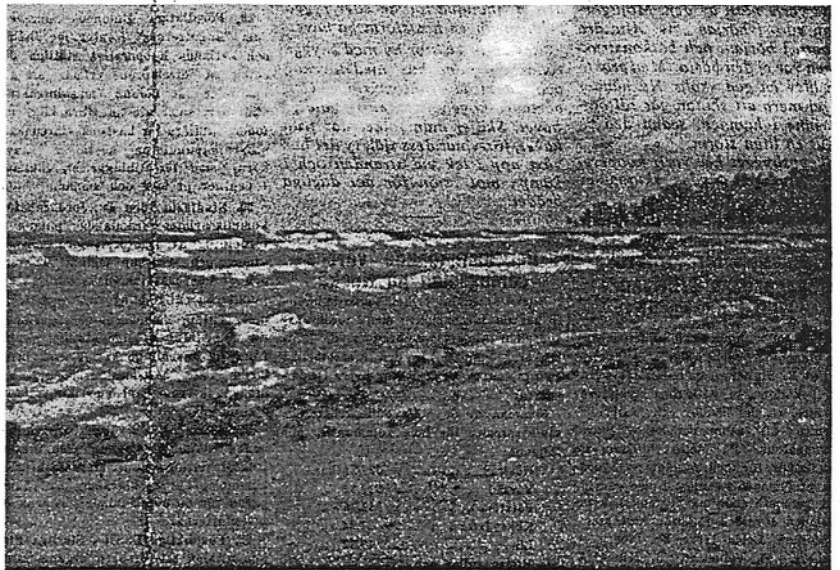
Vice Ordförande för ESSR-s Folkkommisariatet

A. Kress.

Vice Sakförvaltaren för ESSR-s Folkkommisariatet

L. Ojamaa.

Tallinn 26 mars 1941.



Bränningar vid Rosleps strand.

ESSR-s Folkkommisariats och EK(b)P Centralkommittés förordning

för genomförandet av USSR-s Folkkommisariats och UK(b)P Centralkommittés förordning av den 19 februari 1941

För genomförandet av USSR Folkkommisariats och UK(b)P Centralkommittés förordning av den 19 februari 1941 bestämma ESSR-s Folkkommisariatet och EK(b)P Centralkommitté:

I Likviderandet av bristen på kor i torparhushållen

För att likvidera kobristen i torparhushållen under år 1941 komma följande medel att tagas i bruk:

1. För att förse torparhushållen med nötboskap, att under år 1941 uppköpa 16.500 not (kor och kvigor), fastställa köpeplanen för boskap i länen efter motsvarande bilaga nr. 1.

2. Fastställa planen för uppdelandet av krediten till en summa på 4,4 milj. rubel för likviderandet av kobristen i torparhushållen enligt bilaga nr. 2.

Tillåta att ge lån åt torparhushåll för köp av kor och kalvar inom en begränsning av 60% av kons eller kalvens värde. Samtidigt även löva Verkställandekommittéerna för de Arbetande Folkens Råd i länen att i samråd med USSR-s Jordbruksbanks avdelning för Estland bestämma normer för enskilda lån åt torparhushållen, men taga i beaktande, att krediterna inte överstiga 60% av det köpta djurets värde.

Krediterna givas för tre år med 8% ränta.

3. Förpliktiga ESSR-s Jordbruksfolk-kommisariat, verkställandekommittéerna i länen och EK(b)P länskommittéer att konkret fastställa torparhushållen, åt vilka det skall ges lån för köp av boskap.

4. Tillåta kulackerna-godsägarna att från sin hushållning ge en del av sin nötboskap åt föreningen "Eesti Lihaeksports" upplagsbaser för betäckandet av sina skulder.

För att försäkra mottagandet av boskapen förpliktiga "Eesti Lihaeksports" att i alla län organisera upplagsbaser.

Förpliktiga USSR-s Lantushållningsbanks Kontor för Estland och föreningen "Eesti Lihaeksports" att under loppet av tre dagar avvaluta ett kontrakt med "Eesti Lihaeksports" upplagsbaser för betalning av de uppköpta djuren.

5. Förpliktiga USSR-s Lantushållningsbanks Kontor för Estland att ut-

arbeta en ledning om kreditföreningarnas kredit- och bokföringsoperationer, som i denna förordning har antytts.

6. Förpliktiga ESSR-s Handels- och Jordbruksfolk-kommisariat, "Eesti Lihaeksports" samt verkställandekommittéerna i länen att organisera den uppköpta ras- och produktivboskapens utbytande från uppköpningspunkten, och samtidigt genomföra utvärlandet av motsvarande ras- och produktivboskap samt veterinärläkare efterlysna.

7. Bestämma, att utbytande av den utvalda boskapen skall ske inom 20 dagar, och när denna tid är över skall den boskap, som inte har utvalts, överlämnas till slakterier på allmänna grunder.

Vid bytningen skall man beräkna djurens vikt och dälla utfodring på statens uppköpsbestämmelsens grundval och bifoga en räkning över djurens utfodring i punkterna.

8. Förpliktiga ESSR-s Jordbruksfolk-kommisariat och föreningen "Eesti Lihaeksports" samt verkställandekommittéerna i länen att organisera uppköp av ugnöt och kor för att förse torparhushåll i länen, som inte ha några kor och sådana som inte ha tillräckligt med nötboskap.

II Utsädeslån åt torparhushållen

9. Giva åt torparhushållen som utsädeslån peluskiärter — 3000 ton, klovversäde — 550 centner och timotejutsäde 250 centner, vars återbetalning skall ske av 1941 års sädesskörd, räknande på varje utlånat 10 centner en centner tillägg och återlämnandet av det utlånade åkerhöstsädet skall ske under två års tid varvid tillräknas 12% av det girna utsädeslånet. Utdelnningen av utsädeslånet skall fastställas enligt bilaga 3.

Utdelnandet av utsädeslån skall genomföras av Unionens Sädescentrum "Zagotzernos" Kontor för Estland, samt förpliktiga det senare att ha genomfört utlämnandet av utsäde till den 15 april 1941.

10. Bestämma, att peluskiutsäde givres endast åt sådana, som med jordreformen erhöilo jord, samt även åt dessa bönder, vars jordareal inte överstiger 15 ha; även de i första ordn-

gen ge klov- och timotejutsäde åt de nya jordägarna.

11. Förpliktiga verkställandekommittéernas underavdelningar i länen att senast till den 5 april fastställa, vilka torparbönder behöva de i paragraf 9 antydda utsädeslån.

12. Förpliktiga Jordbruksfolk-kommisariatet enligt sättningsplanen för länen organisera skilt försäljningen av 255 centner rotfruktfrö och 45 centner grönsaksäde.

13. Be USSR-s Jordbruksfolk-kommisariat att ge lån för att förse lantushållen till våren 1941 med planteringsmaterial för fruktträd enligt bilaga 4.

III Organiserandet av häst-maskinredskapsuthyrningspunkter vid maskin-traktorstationerna

14. För att underlätta torparna och medelbönderna att odla jorden förpliktiga Jordbruksfolk-kommisariatet, ordföranden för verkställandekommittéerna i länen och sekreteraren för EK(b)P länskommittéer att parallellt till den 1 april organisera 25 MTS, att till den 20 april 1941 organisera 250 häst-maskinredskapsuthyrningspunkter vid maskin-traktorstationerna, i medeltal en punkt i varje kommun med sammanlagt 5000 hästar, uppdelande häst-maskinredskapsuthyrningspunkterna och hästarnas antal i länen och MTS-erna enligt bilaga nr. 5.

15. Stadfästa åt häst-maskinredskapsuthyrningspunkterna under statlig uppsyn komma eller till Tyskland omflyttade personernas hushåll (gårdar), som äro försedda med de nödvändigaste byggnaderna och komplettera dem med ledande kadrer, hästmän och jordbruksarbetare.

16. Förpliktiga Jordbruksfolk-kommisariatet och Statliga Plankommisjonen att till den 1 april d. 4. framlägga till stadfästning för ESSR-s Folkkommisariatet de organiserade häst-maskinredskapsuthyrningspunkterna namnlistor vid MTS-erna.

17. Under år 1941 organisera vid varje MTS en tillfällig remont-arbets-verkstad och för kapitalremontering av traktorer en kapitalremonterverstad med statlig omfattning.

(Forts. sid 2).

Roslep — flera sjömäns hemmahamn

Havet — förutom jorden — ger estlandssvenskarna deras utkomst. I snart hundra år ha de sysslat med frakt. Några av banbrytarna leva ännu. Tre eller fyra män slog sig tillsammans och byggde en potatis- eller vedskuta, med vilken de företog färder inom Östersjön och besökte varje hörn av den. Möjligheterna voro i början små. Alla åro ju barn i början, och båtkonstruktionen var ej den bästa. Men praktiken blev en god skola. Nu händer det ej mera att skutan går till botten inne i hamnen, sedan den ridit ut en liten storm.

Skeppssygget har varit kooperativt. Vanligen ägdes skutan av 4—5 man eller av flera.

Dyrhamn är ett av de största

varven och en av de bästa hamnarna. En god hamn finnes även nedanför Roslep. Rosleborna äro ett kvalificerat sjöfolk. Varje ung man har tillbringat några år på världshavet. De äro litet romantiska, levnadsglada och företagsamma människor, som varken skytt att bryta den stenbundna torvan eller rygga tillbaka för en höststorm på havet.

Roslep är en stor by med snygga röda och gröna hus, med lövskog och barrträd runtomkring. Och bortom skogen hör man ständigt havet. Skiljer man folket där från havet, förtvinar dess själ, ty det har växt upp i lek vid stranden och i kamp mot sjön för det dagliga brödet.

Kommission för jordbrukspropagandans bedrivande bildad på Nuckö

Den 31 mars hade ordföranden i Nuckö kommuna verkställande kommitté kamrat R. Sini-Järvi sammankallat samtliga i kommunen befintliga skolförestandare, en del bönder och jordbruksarbetare till sammanträde i Nuckö kommunhus. På detta bildades en kommission för bedrivandet av jordbrukspropaganda i samband med vårsädens genomförande på orten. I kommissionen invaldes följande kamrater: R. Sini-Järvi, Laila Järvi, Fr. Isberg, A. Samberg, H. Vahesaar, J. Mäkelä, A. Sedman, V. Pöhl, H. Timmerman, A. Klaasen, A. Alun, A. Bulak och Joh. Sedman.

På sammanträdet beslöt att kommissionens medlemmar på sina respektive hemorter sköta i folkets hus, klubbar och röda hällen bildade kommissioner, som skulle deltaga i propagandakampanjen för vårsädens bedrivande så att sättningsplanen skulle genomföras program enligt på socialistiskt manér överallt i bygden.

Kommitte bildad för firandet av brandkårens årsdag på Nuckö

Den 30 mars hade styrelsen för Nuckö brandkår sammankallat på orten verkamma krafter i Nuckö kommunhus. På sammanträdet bildades en kommitté, som skaft utarbota program för brandkårens årsdags firande i kommunen. I denna kommitté invaldes följande personer: A. Kasela, V. Sedman, R. Sini-Järvi, H. Vahesaar, Laila Järvi, O. Amberg, J. Mäkelä, H. Timmerman, A. Samberg, V. Pöhl, M. Leveer, J. Vajkor och H. Aman.

På sammanträdet beslöt att brandkårens årsdag skulle firas den 18—20 i samtliga skolor i kommunen. Vid dessa fester skulle man särskilt lägga an på att för befolkningen klargöra brandkårens stora uppgift ute på landsbygden och samtidigt försöka värvja nya medlemmar till brandkåren.

Den instundande vårens sättningsplan på Nuckö

Nuckö kommuna verkställande kommitté har nu tillsammans med jordbrukskonsulent Am-Järvi i samråd med jordbrukarna ute i bygden utarbetat en odlingsplan av olika kulturväxter i kommunen.

Summan av de olika odlingsväxternas sättningsarealer för hela kommunen blir följande:

Höstråg	427,21 har.
Vårård	730,52 "
Potatis	352,96 "
Köksväxter	27,34 "
Lin	19,92 "
Ettårs vallar och rotfrukter	62,28 "
Fleråriga vallar: i växtföljden	198,28 "
på nyodlingen	32,30 "
Heitträda	383,23 "

Summa 2234,04 har.

Vidare insås det under instundande sommar i strädd kultur av fleråriga vallar 75,34 hektar.

Skogskörlorna slutförda programligt på Nuckö

Enligt meddelande från kommunalstyrelsens ordförande på Nuckö ha bönderna i kommunen ytterst livligt och villigt deltagit i bränsle- och timmerförslagen ur statens skogar, så att den 31 mars alla körlor kunna anses vara slutförda. Körlorna ha alla utförts frivilligt av traktens bönder, vilket visar att befolkningen med liv och lust deltar i det socialistiska produktionsarbetet i kommunen.

Folkfest i folkskolan i Sulepp

Den 30 mars hade styrelsen för folkskolan i Sulepp ordnat fest i Sulepps nya folkskolas lokaler. I programmet ingick skådespel och dans. Skådespelet, som uppfördes av på orten bosatta ungdomar på estniska språket och hette "I skolvaktarens hus" (Metsavahi talus) röntade tillfälligt bifall av publiken.

Efter skådespelet följde dans. Till festen hade ett hundratal personer infunnit sig.

idella skäl ha de ställt sina krafter till förfogande, under tiden andra njutit av sin ledighet.

Framgångarna har varit över förväntan. Idrottsgruppen från de tre svenska kommunerna har ständigt visat sig segerrik i lämsmästerskapen och den kunde värdigt ensam upptaga kampen mot något av Estlands svagare landskapslag.

Det är sant, att svenskarna förlorat stafettloppet i Hapsal. Det är också sant, att de haft möjlighet att vinna den, men splittrat sina krafter på andra organisationer ha de inte; blott en gång löpte svenska gymnasiepojkarna i gymnasietaget, vilket väl inte är så underligt. Stadens lag har egentligen varit sammansatt av de bästa löparna från hela Läänemaa, och det är detta utvalda lag, som varit bättre än vårt. Förresten försiggär tävlingen vid en för oss synnerligen olämplig tidpunkt och har ej heller varit av den betydelse, att för densamma allting annat skulle gå vilka.

Det ligger arbete bakom dessa framgångar. Det har ej alltid varit så lätt att få ihop ett lag från de spridda bostätningarna, att ombesörja transport och förplägning.

Detsamma måste man säga om tävlings-

ESSR-s Folkkommisssariärads och EK(b)P Centralkommittés förordning . .

(Forts. fr. sid 1).

18. Förplikta verkställandekommittéerna i länen för det arbetande folkets representanters råd att avskilja den jord, som är i häst-maskineringspunktens ägo och som behövs för anläggandet av betesbaser för hästarna (hå- och bestesvall), men inte över 2 ha pr häst.

19. Förplikta Unionens Södescentrum "Zagotsernos" Kontor för Estland och Estlands Kooperativa Statliga Förening på direktörens yrskan, att ge hästfoder åt sådana maskintraktorsstationer, som inte ha tillräckligt med foder, sålunda för häst-maskineringspunktens hästfoder (havre, korn) med förskallningspris, räknande 1 centnar pr häst och månad.

20. Stadfästa den av Jordbruksfolk-kommisariatet framlagda planen för fördelning av traktorer, jordbruksmaskiner och redskap mellan MTS-erna och häst-maskineringspunktens hästfoder enligt bilagorna 6 och 7.

21. Tillåta kulackerna-godsägarna att för betäckning av sina statliga skulder från sitt hushåll ge hästar och inventarier åt häst-maskineringspunktens hästfoder vid maskin-traktorsstationerna.

Förplikta ESSR-s Lanthushållningsbanks Kontor för Estland och maskin-traktorsstationerna att sluta en överens-kommelse om upplärandet av räknin-garna för de överlämnade hästarna och inventarierna.

22. Förplikta ESSR-s Statliga Plan-kommisariatet att försäkra organiserandet av verkstader och häst-maskineringspunktens hästfoder i MTS-erna det nödvändiga byggnadsmaterialet och särskilla ESSR-s Folkkommisariatets fonder från MTS-ernas samt material för byggandet av MTS-ernas verkstader enligt bilaga nr. 8.

23. Förplikta Estlands Kooperativa Statliga Förening att till värn föreslå alla de traktorer, som arbeta i den statliga lantushållningen med bränsle och smörjolja, som importerats av ESSR-s Lantindustri Folkkommisariatet — fotogen 1230 ton och bensin 53 ton.

Förplikta Jordbruksfolkkommisariatet att under löppet av tio dagar ge tillkänna för MTS-erna bränslelämnens exportmaximum och förplikta MTS-s direktörer att i tid utvalja bränsle och smörjolja, innan värbeteket har börjat.

24. Stadfästa MTS-ernas och häst-maskineringspunktens typkontrakt med torpar- och medel-hushållen och naturvårdningsnormerna för i varje län av MTS-erna och häst-maskineringspunktens hästfoder förda arbete, även så att torpar- och medel-hushållen tillfälligt ge häst-maskins- och redskapsarvåningsnormer för en dag enligt bilagorna nr. 9, 10, 11, och 12.

25. Fastställa för 1941 varje traktors-stations arbetsdrift för varje enskild MTS enligt bilaga nr. 13.

Förplikta Jordbruksfolkkommisariatet att under löppet av 10 dagar fram-

lägga för Folkkommisariatet för stadsfästning hästarbetets arbetsdrift av MTS-ernas häst-maskineringspunktens hästfoder.

26. Förplikta Jordbruksfolk-kommisariatet att under år 1941 organisera 3 skolor för jordbrukets mekanisering och utbilda 700 traktorförare och annan mekanisk personal.

Bestämna de i skolorna för jordbrukets mekanisering studerande traktörernas stipendium till 100 rubel i månaden.

27. Stadfästa den av Jordbruksfolk-kommisariatet framlagda planen för öppnandet av krediter: till MTS kraft-ekonomi, till byggnader och reservredskap och -delar, till mekaniserings-skolor, till de organiserade punkterna för häst-maskineringskapelän, för kapital-placering, MTS och häst-maskineringskapelänepunkter för icke limiterade utgifter, till MTS kapital-remont-verk-stader för administrativa-ekonomiska utgifter, till personalens löner, till organiseringsutgifter och opererings-summor, till MTS och häst-maskineringskapelänepunkter för produktionsutgifternas finansiering och arbetslöshetsförsäkring, enligt bilagorna nr. 14, 16, 17, 18, 19 och 20.

28. Stadfästa de av Jordbruksfolk-kommisariatet framlagda differentie-lerande arbetsnormerna för MTS-erna och häst-maskineringsnormerna enligt motsvarande bilagor nr. 21 och 22.

29. Bestämna traktörernas arbets-lön under arbetssäsongen till 100 rubel i penningar och 10 kg i matsid om dagen för uppyllandet av arbetsnormerna och att för det arbete som gjorts över dags-normen betala en och en halv gång mer. Under den tid, som inte ingår i åkerjordens arbetssäsong, betala traktör-erna efter det utförda arbetet.

Förutom detta bestämma, att traktör-erna som förhöjning av lönen få 100 rubel i månaden till grundlönen under hela året.

Att traktörbrigadernas brigadär betala som lön 240 rubel i månaden.

Förutom detta ännu att ge traktör-brigadernas brigadärer i natura såd i samma omfattning som en traktörst erhåller.

Att häst-maskineringspunktens punkterna arbetare, som arbeta på åkerjorden med hästar betala som lön 5 rubel i pengar och 5 kg matsid för uppyllt arbetsdag, för överdagsarbete en och en halv gång mera efter högre pris-normen. För det överblivna arbetet be-tala en månadslön av 175 rubel i måna-den.

Bestämna, att avlöningen för det ut-förda arbetet sker två gånger i månaden och i natura två gånger om året — första gången den 15 september för det då utförda arbetet och andra gången vid jordbruksårsejens slut, samt att sam-tidigt göra en räkning över allt det ar-bete, som har utförts under säsongen.

30. Förplikta Jordbruksfolk-kommisariatet, verkställandekommittéerna i lä-nen, EK(b)P länskommittéer och MTS-direktörer att försäkra genomförandet av ESSR-s Folkkommisssariärads och

UK(b)P Centralkommittés bestämmelse av den 8 mars 1934 "Om MTS" trak-törers arbetsnormer och avlöning" § 17 och 18 samt ESSR-s RKN och UK(b)P Centralkommittés bestämmelse av den 13 januari 1934 "Om MTS" arbete".

IV. Organiserandet av kollektivt arbete inom en socialistisk jordbruksförening

31. Förplikta Jordbruksfolk-kommisariatet, de arbetande folkens repre-sentanter verkställandekommittéer i länen och EK(b)P länskommittéer att:

a) genomföra i torpar- och medel-hushåll ett massligt propagandarbete för frivillig sammanslutning till en socialistisk jordbruksförening, under samma tid användande sig av ett kollektivt arbete i de föreliggande kooperativa maskinföreningarna;

b) som hjälp åt de torpare, som ha företetts med jord men äro utan hus och inventarier, överlämna sovhosernas, MTS', häst-maskineringspunktens punkternas, för anläggandet av skolor och sjukhus nationaliserade gods, samt till Tyskland omflyttade lushäls, inven-tarier och byggnader;

c) på allt sätt understöda de nya jordägarna — de f. d. lantarbetarna och torparna vid inrättandet av deras hushållning, vid bygge av hus och lador, i det vi ur ståndpunkten för böndernas ekonomiska och kulturella betjäning anse deras bostättning vara lämpligast i form av samhälle.

32. Fasta ordförandens i verkstäl-landekommittéerna av det arbetande folkets representanter råd i länen och sekreterarnas i EK(b)P länskommittéer uppmärksamhet därpå, att de person-ligen ansvara för genomförandet av denna bestämmelse.

Ordföranden för ESSR Folkkommisssari-eråd J. Lauristin.

Sekreteraren i EK(b)P Centralkommitté K. Säre.

Tallinn den 25 mars 1941.

Smånotiser från Vormsö

Ledningen av Vormsö Kooperativa Handelsförening i nya händer

Den 26. mars överlämnades den gamla styrelsen för Vormsö Kooperativa Handelsförening sitt arbetsmateriel till den nya styrelsen, som hade blivit vald på huvudstämmen.

Materialet överlämnades av den f. d. styrelsen med sammansättningen A. Hörnström, J. Rönneberg och H. Mickelin.

Hädnad efter börjar Vormsö Kooperativa Handelsförening leda av ordförande Johan Häggblom samt medlemmarna Johan Engdahl, Johan Broman, Hans Bergström och Jaan Grauværk.

Någon förändring bland tjänstepersonalen företogs inte. Som handelsföreståndare kvarstår fortfarande den merkantilt begåvade Lars Lindström.

Timmerkörningen är på Vormsö i full gång. Hittills har varje skogsarbetare och körkär förstått att hjälpa till vid uppyllandet av statens uppgifter, varför man även förmår att uppfylla planen före utsett tid.

Jordmönen på Vormsö är mager och den ger inte så stor skörd, att denna räcker till för vormsöborna. Även under tidigare år ha vormsöborna varit tvungna att köpa djurfoder från fastlandet. Det gångna årets dölja höskörd ger sig nu till känna för alla jordägare. Över ett trettio-tal bönder ha vänt sig till kommunens verkställandekommitté med anskönan om att bli hjälpta med grovfoder. F.n. söker man någon utväg för lössandet av grovfoderfrågan på Vormsö, ty enligt uppgifter finns det inte någon bonde på ön, som har överflöd på djurfoder.

Hittills har man inte märkt någon aktiv verksamhet i Folkskolan på Vormsö. Nu har Läänemaa verkställandekommitté Folkbildningsavdelning den 25 mars bestämt till ledare för Vormsö kommuns centrala folkskula hittillsvarande ledaren för Vormsö kommuns Centralbibliotek kamrat Hugo Mickelin. Till ledare för Vormsö Centralbibliotek har nu bestämts kamrat Lars Liija.

Om sporten

I ett av denna tidnings tidigare nummer har en skribent skrivit en artikel om sporten. Det var ris å alla estlandssvenskar, som sysslade med sport, så det förslog. Litet för riktigt dock; och all-dienstund jag varit varken styrelsemedlem eller tävlingsdomare, ej heller någonsin besökt Svenska Gymnasiet, så tror jag väl kunna ta till orda utan risk att anses som part i målet.

Då idrottsföreningen för några år sedan fick sin början i Svenskygden, så ställde sig i spetsen för densamma män, vilka — illa sedda av den dåvarande regimen — ansågo denna form av självverksamhet vara av betydelse för det svenska kultur-arbetets förbestånd. De gjorde sin insats frivilligt. Då i rörelsens början, vågade tankarna förvisso inte flyga bort till lag-segrar och segerpoklar på mästerskaps-tävlingar. Vid det svenska lagets första deltagande i de större tävlingarna visade förhållningarna blott på 3—4 plats. Därmed vill jag ha sagt, att inga vin-kande lagerkranar eller hopp om en plats i solen kan ha varit motivet för idrotts-arbetet hos männen i ledningen (nej, än för de aktiva idrottspojkarna). Nej, av

domarna. I beaktande av den kortvariga träning de haft, ha de skilt sig ifrån sin uppgift med all heder. Flera större tävlingar i Estland ha varit sämre ledda än t. ex. de svenska idrottsdagarna, vilka ändå med sitt stora antal tävlande och mångfald grenar bjudit på avsevärda svårigheter.

Så till Svenska Gymnasiet insats i idrottsrörelsen. Det är nog sant, att någon varit väl flink i att plocka placeringer, men... "jakten är fri", sade haren, då han skrämda groddorna. Om någon blyg gosse verkligen skulle bli skrämd av de framstående gymnasiepojkarna och flickorarna, så vore det lämpligast för honom att löpa hem och låta mamma blåsa på det onda.

Det är en bland icke-idrottsmän synner-ligen utbredd villfarelse, att "toppidrotts-männen" skrämma bort pojkarna från idrotten. Skenbart och tillfälligt kan det så vara, men i längden drar just toppen med sig en ökning på bredden.

Det kommer då och då till idrottsplat-sen hänglösa unga män blott för att se på spektaklet, vilka vid en uppmärksam deltaga blott klämma sig hårdare fast vid gårdsgårdstörnarna. Borträskad från idrottsplatsen kan en ordentlig bondpojke

inte bli av någon alls. Och vad ha de hundratals tävlande på idrottsdagen varit för folk, då "bondpojkarna inte deltagit i sporttävlingar under de senaste åren"? Och när ha de då överhuvudtaget deltagit i tävlingar, om de under de senaste åren inte ha gjort det? I Svenskygden har tidigare inga idrottsmän förekommit.

Från Svenska Gymnasiet har det kom-mit friska fläckar till den estlandssvenska idrotten. Blott en handfull pojkar och flickor äro de där, men de ha flera år å rad besegrat stadens övriga skolor i idrott. Det är bussigt gjort.

De svenska idrottsdagarna ha samlat omkring hundra tävlande, cirka 2% av hela befolkningen. Enligt samma procent-tal borde man för hela Estlands vid-kommande ha över 20 000 tävlande. Vi se, att man ej heller kan klaga över den estlandssvenska idrottens bredd.

Många estlandssvenska företag ha be-rett initiativtagarna besökelse; man skall därför ej göra ner allt. Idrotten har fördrat både svett och svårigheter; men här om någonsin ha svenskarna visat sammanhållning, god kamrattand och frejdig kamplust, som bringat seger.

V. Aman.

ESSR-s Lantarbetares Fackföreningskongress

Under den förra veckan hade Lantarbetarnas Fackförening sin kongress, på vilken ordföranden för Centralkommittén kamrat F. Eisen uppträdde med referat om Centralkommitténs arbete.

Av referatet framgick, med vilka svårigheter torparna och de jordlösa hade att brottas under den borgerliga regimens tid. Den borgerliga agrarpolitiken understödde endast godsägare och statsjordbrukare och sådana som spekulerade med jorden. Nära 46.000 gårdar hade endast omkring 5,6 ha jord, vilken på inget vis kunde uppehålla en familj av medelstorlek. Över 23.000 smågårdar ägde ingen häst och jordbruksredskap och de voro tvungna att låna dessa från gräbaronerna. För sänkandet av lönerna hämtade man billig arbetskraft i Polen och Litauen.

Men ställningen blev helt annorlunda efter juniövergången. Till juli månad hade en kraftig organisation med 700 avdelningar och 60.000 medlemmar skapats. Senare valdes fackföreningskommitté i varje kommun. Därefter följde reorganiseringen av medlemmarna efter deras sysselsättning. F. n. har Lantarbetarnas Fackförening över 15.000 medlemmar och 318 kommittémedlemmar. Röda hörn finns i hela landet 156, väggtidningar 112 och studiecirklar 116.

Resolution av ESSR-s Lantarbetares Fackföreningskongress i Tallinn den 23 och 24 mars 1941

ESSR-s Lantarbetares Fackföreningskongress beslutar att mottaga till ledtråd UK(b)p XVIII konferens' och EK(b)p IV kongress' beslut och genomföra dem i vårt finansväsende samt på allt sätt förstärka vårt försvar.

Efter att ha avlyssnat Centralkommitténs ordförandes redogörelse, godkänner kongressen Centralkommitténs arbete. Ett energiskt organisationsarbete av fackföreningarna har utförts bland lantarbetarna. Även så har genomförts election av medlemmarna enligt fackföreningarnas grundsatser i ett socialistiskt samhälle.

Kongressen konstaterar, att fackföreningskommittéerna ännu inte fått till stånd de rätta relationerna med torparna och medelbönderna i byarna. Fackföreningskommittéerna skola omkring Partiet och Sovjetmakten sammandraga lantarbetarnas, torparnas och medelböndernas stora massa för uppbyggandet av socialismen i byn.

Organisationsarbete

Efter att ha löst organisationsvägledningerna bör ESSR-s Lantarbetarnas Fackförening ägna mycken energi åt det inre arbetet på organisationsområdet. Söka förstärka de lokala kommittéorganisationerna samt utbilda länsskommittéerna till livskraftiga länscentra till senast den 15 april d.ä.

Arbetsdisciplinen

Kongressen konstaterar, att arbetsdisciplinen i sovhoerna, skogsarbetsområdena och torvfabrikerna ännu lämnar mycket övrigt att önska. Kommittén bör med all kraft ständigt kämpa för arbetsdisciplinens utbredande och fördjupande. Kommittéerna skola upphöra med att försvara arbetare, som inte ha uppfyllt arbetsdisciplinens fordringar och använda sig av fackföreningarnas uppföringsmedel mot dem (från anmärkningar till uteslutning ur fackföreningen).

Socialistisk arbetstävling har hittills ordnats endast inom skogsarbetet. Fördjupa och uppliva den socialistiska arbetstävlingen bland skogsarbetarna. Skogskommittéerna och förstärkta skola kraftigt hjälpa till vid genomförandet av tävlingarna samt kontrollera och uppehålla resultaten och även klarlägga för arbetarna att de erhålla större lön under tävlingsperioden. Den socialistiska arbetstävlingen skall bland skogsarbetarna intensivt utvecklas och därigenom försäkra vi och påskynda uppbyggandet av planen.

Organisera arbetstävlingar i sovhoerna, ävenså i maskin-transportationsverken och hästutrynningspunkterna, med vilket man redan skall börja vid förberedelserna för vårsådden. Den socialistiska arbetstävlingen skall även omfatta boskapsuppfödelsen och värden om maskinerna. Andra den socialistiska arbetstävlingen till vår arbetsmetod, inbördes till för-

Enligt 1941 års plan skall det byggas 12 arbetshus och 10 bastur i sovhoerna. En hel del bostadshus och administrativbyggnader komma att remonteras. Om någon av fackföreningsmedlemmarna skulle förlora arbetsförmågan, så har i 1941 års budget för hjälp försäts 75.000 rubel, och för barnavård 47.745 rubel.

Sekretären i EK(b)p Centralkommitté kamrat N. Karotamm fäste uppmärksamheten på de uppgifter, som förestå fackföreningarna i det nya samhället. Han antydde, att fackföreningarna i sovhoerna, skogarna o. s. v. skola noggrant övervaka hushållningen, vilket betyder, att man aktivt skall deltaga i företagens och verkstädernas hushållningsledning. Fackföreningarna böra för genomförandet av sitt arbete taga som grundval EK(b)p IV kongress' och UK(b)p XVIII konferens' beslut.

I den nya styrelsen för Lantarbetarnas Fackförening, som valdes på kongressen, ingå följande kamrater: Aben, Eisen, Järvin, Voolin, Aik, Tasmann, Nömm, Tik, Täks, Palusoo, Tammets, Kivimets, Lunter, Talvi, Järg, Lember, Kübarsepp, Rahno och Tolk.

Kongressen sände hälsningstelegram till EK(b)p-s Centralkommitté och Centralkommitté för ESSR-s Fackföreningar.

bäträndande av våra arbetsresultat. Mera uppmärksamhet vid uppfyllandet av arbetsavtalskontraktet samt kontroll av arbetsresultaten.

Om produktionsrådplågningarna

Eskädda produktionsrådplågningarna i företagen tillfälliga, till inbördes ännu inte tillräckligt sakliga och resultatiska samt förpliktiga alla kommittéer jämte administrations och de tekniska personalen att förbereda produktionsrådplågningarna, leda dem med förståelse och försöka genomförandet av de mottagna besluten. På rådplågningarna skall man avlyssna referat av förstärkta, företagens ledare och mästarerna (den förra produktionsrådplågningens resultat) och av arbetarna gjorda förslag. Därtill skall det överallt upprättas ett normalt förhållande mellan administrationen och kommittén.

På politutbildningsområdet

Fackföreningen, såsom varande kommunistens skola, bör för kulturarbetet lägga den största vikten på politutbildningsarbetet. Politutbildningsarbetet får inte tagas som ett tillfälligt arbete, utan som medel, vilket teoretiskt ger ett starkt vapen för genomförandet av uppgifterna och förverkligandet av bolsjevistisk självkritik. Centralkommitténs kulturavdelning har hittills ganska liten hjälp med att leda och hjälpa kommittéerna i deras politutbildningsarbete. Centralkommitténs kulturavdelning skall utarbeta närmare konkreta ledningar för genomförandet av politutbildningsarbetet i kommittéerna senast till den 10 april samt anordna instruktionsseminarier för studieriktlarna ledare i länen. Kommittéerna skola ombesörja, att alla Röda hörn bleve en källa för politutbildningsarbetet på platsen. I de röda hörnen skall det finnas tidningar, tidskrifter böcker, och marxism-leninismens grundläggande arbeten. Med avseende på renlighet och ordning måste Röda hörnen vara förberedliga.

I studieriktlarna måste arbetet gå ut på att dra med alla medlemmar till aktivt deltagande. I politcirklarna måste man behandla beslut och material av UK(b)p-s XVIII konferens, EK(b)p IV kongress, ESSR-s Folkkommissariärsråd samt ESSR-s Lantarbetares Fackföreningskongress och ESSR-s fackföreningskongress för hela riket.

Att anordna vilofatrar med korta kulturella program, att på söndagarna organisera utflykter och promenader till andra hushåll, till traktorstationer osv. Att för det kulturella arbetets framsteg i de större kommittéerna bilda kulturkommisioner. Att alla kommittéer för studieriktlarna måste utarbeta noggrant program för hela året med ett kvartal i sänder.

ESSR-s Överpresidiums förordning

om sammankallandet av ESSR-s Högsta Råds andra session
Sammankalla ESSR-s Högsta Råd till sin andra session den 7 april i Tallinn.

Ordförande för ESSR-s Överpresidium JOH. VARES.

Sekretärer för ESSR-s Överpresidium V. TELLING.
Tallinn den 28 mars 1941.

Om arbetet bland kvinnorna

Emedan kvinnornas antal i fackföreningen är litet, måste alla kommittéer se till, att det ej förekommer icke organiserade arbetande kvinnor på landet. Man måste draga med mera kvinnor än hittills i kommittéernas ledning och politutbildningsarbetet. Att hos de större kommittéerna väcka till liv kvinnocirklar. Att i cirklarnas verksamhet inordna (icke som medlemmar) även arbetarnas hustru. Att vid sovhoerna, torvfabrikerna och arbetsverken organisera barnkrubbor och barnhem.

På löneområdet

Kongressen konstaterar, att man hittills i sovhoerna i mycket ringa omfattning utnyttjat ackordarbetet. Man måste skynda med att utarbeta och göra gällande nomerna för ackordarbetet på alla arbetsområden, där det är möjligt, för att befästa principen "av var och en efter hans förmåga, åt var och en efter hans arbete." Man måste skynda med att fastslå bestämda arbetsnormer för att sluta med alla hittillsvarande obestämda och lösa frågor på löneområdet.

På socialförsäkringsområdet

Kongressen konstaterar, att kommittéerna och befullmäktigade ej grundligt känna till socialförsäkringsnormer. Därför begär man fel på socialförsäkringsområdet. Kongressen förpliktiga kommittéerna och de befullmäktigade att grundligt lära känna socialförsäkringsnormering och rättensförelse. Fristatliga Styrelsen måste oftare anordna instruktionsföreläsnings- och socialförsäkrings på fackförenings- och andra sammanträden. Kommittéerna måste förstora den kamratliga kontrollen över från arbetet befriade genom socialförsäkringsdelegater.

I samband med övergången av privatsektorns socialförsäkring till fackföreningen, måste kommunal- och distriktkommittéerna välja delegater för socialförsäkringen i kommunerna, och länsskommittéerna måste senast till den 15 april bilda socialförsäkringsråd. Flera privata jordbrukare ha ej registrerats till socialförsäkringen. Kommittéerna måste kontrollera, att alla privata jordbrukare äro försäkrade och arbetsfördragen registrerade i kommunernas verkställandekommittéer. Dem, som försöka kringgå lagen, måste man genast ställa till ansvar.

Fristatliga Styrelsen måste ge möjlighet till vila åt bättre arbetare i fackföreningens vilohem. Därtill måste Fristatliga Styrelsen uppgiva kamrater, som behöva vila och äro värda dem.

På arbetsförsäkringsområdet

För att förbättra arbetet på arbetsförsäkrings- och försvarsteknikens område samt stärka arbetarnas kontroll vid arbetslagens omsättning — att i fackföreningens händer anförtro med avseende på arbetsinspektionen:

1) att företagens kommittéer må utnämna sociala arbetsinspektörer.
2) förpliktiga inspektören i fackföreningens Centralkommitté att instruera dem och kontrollera arbetsförsäkringen på försvarsteknikens och arbetsteknikens område.

Fackföreningarnas kommittéer, sociala inspektörerna och socialförsäkringsdelegater måste taga del av alla lagar och bestämmelser som utkomma på socialområdet, därvid användande sig av företagets ENSV Testaja, tidskrifterna "Sotsialkindustus" och "Sotsialistik töö."

ESSR-s Lantarbetares Fackföreningskongress förpliktiga alla fackföreningsmedlemmar, kommittéer och Fristatliga Styrelsen att göra allt, för att Lantarbetarnas Fackförening måtte göra sitt till för att uppbygga socialismen i vårt hemland och att den bleve en förebildlig fackförening på alla områden vid sidan av de andra fackföreningarna.

Fiskrikedomerna i USSR-s vatten

Denna vår ordnar man för första gången statligt fiskadänge med fiskeriflotta hos oss. I de andra av unionsrepublikerna har man för länge sedan börjat med att fånga vattens rikedomar och i stor skala omarbeta hela fiskeriflottans fångst med hjälp av medföljande kombainfartyg och flygare.

Sovjetunionens fiskfångst stiger varje år till en och en halv miljoner ton, förutom säl- och valfångsten.

Sovjetunionen är ett enastående sjörike i världen: Mer än två tredjedelar av gränsen utgöres av hav — över 50.000 km. Fjorton hav och två oceaner skölja vårt stora hemlandens stränder. Dessutom är Sovjetunionen det enda riket i världen, som äger egna hav, vilka på alla sidor äro omgivna av rikets eget territorium. Till och med en sådan sjömakts som England har ej sina egna hav. Sovjetunionen däremot har hela sju egna hav: Vita Havet, Karalska Havet, Laptevskas Havet, Ost-Sibiriska Havet och Tjukotska sjön i norr, Asovskas och Arals sjöar i söder. Tre hav — Barentsiska, Okotska och Kaspiiska Haven äro nästan fullständigt omgivna av Sovjetunionens länder, men Svarta Havet och Japanska Havet med över hälften av deras kuststräcka.

Ytan av de hav, som böra till Sovjetunionen, är omåttligt stor — 18,5 miljoner kvkm. Därför få flera miljoner människor sin utkomst från havet, och med avseende på rikedomerna av olika fisksorter kan väl inget land i världen jävla med Sovjetunionen.

I dessa dagar utlöpte från Murmansk en sällfångstflotta. I Vita Havet samlas till våren miljoner av Grönlands sälar. Vid sällfångstflottan finnas speningsflygare, som ha till uppgift att fastställa, var sälarna finnas. Dessutom finnas s. k. kombainbåtar, där fisken genast omarbetas.

Litet längre norrut finnas stora sill- och torskskrädder. Torskfartygen använda sig av ett särskilt sänklod. Den kunniga apparaten ritar på papperet två streck: det första är havsbotten och det andra visar ett fjättestört torskstäm i bit från havsbotten. Det finns så tjockt med fisk i vattnet, att det hindrar ljudvägarna, så att ekolodet kan registrera stemmen. En trälod hämtar på en enda gång tonsvis fisk. Förutom torsk äro havsborrarna och andra, när man rensar torsken, lägger man levern för sig, ty drävar bereder man den särskilt vitaminrika fiskleverojan. I Fjärran Östern fångar man i stor mängd sill, sardiner, hajar, valar och många andra slags fisk. I Amur och floderna på Kamtjatskahalvön är det så gott om fisk, att båten uppbörjligt stöter mot stora fiskar, när man åker på floden.

I Fjärran Östern finnas även Sovjetunionens valfångstflotta med moderfartyget "Aleut" i spetsen. Ofta simma stora valstim in i Sovjetunionens vatten.

E. V.

Hapsals Fiskkombinat började sin verksamhet

Förberedelserna med anläggandet av Hapsals Fiskkombinat äro snart avslutade. För fiskalänge till våren har allt förberetts för att före betolkningen med fisk, rök och saltad fisk.

Stora svårigheter hade kombinatet med att finna lämpliga rum för sin verksamhet. Slutligen fick man hyra några rum på Sadama 1. 31 för kassalarbete, där det även nu kommer att byggas fisktorkningsfabrik.

Kombinatets ledare, kamrat Mihkel säger, att för fisktorkningsfabriken kommer fem rönksugnar.

Hela produktionen av rök fisk kommer att uppgå till 51.000 kg i månaden, vilket för ett år utgör över en halv miljon kg rök fisk, om ugnarna under hela året förses med tillräckligt med fisk.

I framtiden får det inte mera uppstå ett sådant läge, att fiskaren är tvungen att sälja bort strömmingen för smörgåspengar, eller ösa den i sjön, på grund av att det inte lönar sig att försä den till uppsköppunkten.

I det nya samhället kunna fiskarna vara säkra på, att deras arbete kommer att belönas. På Puiste skall anläggas en stor fisksaltningsfabrik. Hapsals Fiskkombinat har för avsikt att där under maj och juni månader låta salta 110.000 kg eller 1000 tunnor strömming, varvid där 35 arbetare få utkomst. Därtill kommer det ännu att på många orter upprättas salt-

Här finner man kasjelotter, blåvalar och andra sorter. På de fångade valarnas kroppar finnas ofta fjättestora ärr. Dessa äro fruktansvärda spår av de strider som valarna utkämpat på de stora djupen med jättepolyter. Kasjelotterna tycka om polyter, men dessa äro på djupet så stora, att de kunna sätta sig till motvår även mot en kasjelottval. Av valen får man i allmänhet 20 ton fett och kött, ambra, som användes i parfymindustrin, värdefullt valfiskben samt av resterna fiskmjöl och gödsel. Nu låter man ej mera något gå till spillo än en fångad val.

Här leva även fjättestora hajar, som bli ända till 30 m långa och överträffa även valen i längd. Men dessa hajar äro ej som de, som leva i tropiska vatten, rovfiskar, utan fredliga djur, som livnär sig av plankton, små djur som leva i vattnet.

Kaspiiska Havet och Asovskas Sjö äro särskilt rika på fisk. Förutom fisk fångar man i Kaspiiska Havet säl och i Svarta Havet delfiner. Under tidigare geologiska perioder var Kaspiiska Havet förbundet med Svarta Havet. Senare avbröts denna förbindelse och Svarta Havet fick utlopp till Medelhavet. Därför kommo flera olika arter nya havsdjur till Svarta Havet. Sovjetunionens vetenskapsmän föra från Svarta Havet till Kaspiiska Havet ej endast felande fisksorter utan även sjödjur och andra små vattendjur, vilka besitta stort värde som mat för fiskarna. Sålunda berika Sovjets vetenskapsmän även havets fauna.

Våra fiskare kunna ej drömma om en sådan fångst, som fiskarna i de andra haven ofta få. Vid övre loppet av Amur hade den 55-åriga Timonin ut bottenkrok. Därmed fångade han en så stor fisk, att han ej ensam förmådde dra upp den ur vattnet. När han tagit tre män till hjälp, fick han till sist upp en bjäsa, som vägde 230 kr., en kaluga. I kolhosen "Udarnik" långt i norr sågo fiskarna efter en snöstorm en fjättestört fisk, som simmade omkring i det öppna vattnet vid stranden utan att kunna komma ut till havs. Efter en kamp som varade i över en timme, lyckades man få bukt med fisken och mannen förtjänade en vacker summa.

Under de Stalinska femårsperioderna har man i Sovjet skapat mäktiga fiskeriflottor. Regeringen sörjer på allt sätt för förbättrandet av fångstmöjligheterna. För transport av fisken till marknaderna använder man sig ofta av flyg. Så hämta flygare varje dag i Fjärran Östern för Arkangel 5 till 12 ton fisk. För avhämtande av fisk från Kaspiiska Havet började man under innevarande vinter använda sig av i Leningrad specialkonstruerade isjakter, som kunna bära 750 kg. På grund av moderniseringen och de stora fördelar fiskarna åtnjuta ökar fångsten med varje år.

E. V.

ningspunkter för vassbuk, men i mindre utsträckning.

Vad som berör säljandet av fisk fisk, så har man räknat med en omsättning på omkr. 20.000 kg i månaden. På detta område få åter 35 personer arbete.

I Hapsals Fiskkombinat komma enligt de första kalkulationerna 125 fiskeriarbete att få arbete förutom kontors- och tillfälliga arbetare.

Jordbruksråd

Fragebrev böra sändas under adressen Sovjet-Estlands Redaktion, Pikk tänav 68, Tallinn, eller direkt till Fr. Isberg, Birkas Lantmannaskola, Nuckö.

1. Fråga:

Huru stora utsädesmängder böra användas per hektar för följande värsädeslag: Vårte, korn, havre och ärtar?

E. S.

Svar:

Utsädesmängderna för odlingsväxterna varierar ganska mycket beroende på deras tusenkorvikt (kärnornas storlek) och på frönas grobarhet. Ju större kärnorna äro desto större utsädesmängd per hektar måste man använda. Frönas grobarhet inverkar sålunda på utsädesmängden och för med äldre grobarhet måste användas i större mängder per hektar än frön med hög grobarhet. För frö med normal grobarhet användas i regel följande mängder utsäde: vårte 200—225 kg pr. ha., korn 175—200 kg pr. ha., havre 180—200 kg pr. ha. och ärtar 200—300 kg pr. ha.

Krigsverksamheten i Europa och Afrika under den gångna veckan

På den ost-afrikanska fronten

De största krigsoperationerna förekom under den gångna veckan i Ost-Afrika. De engelska framgångarna fortsätta där. Den 27 mars erövrade de Kerom, som i sex veckor hade varit belägrad av dem. Vid de häftiga striderna, som förekom vid belägringen, led de båda parterna svåra förluster och ett tag såg det ut, som om den engelska framryckningen hade inställits. Men slutligen lyckades det engelskarna att erövra denna viktiga punkt för italienerna. Därmed låg även vägen för engelsmännen till Asmara, Eritreas huvudstad, som ligger 100 km öster om Keren och är den italienska koloniens administrativa och ekonomiska centrum. Staden är genom järnväg förknippad med Massaua, Eritreas viktigaste hamnstad. Engelsmännen fortsatte med sin framryckning från Keren, utan att möta något större motstånd och den 31 mars erövrade de Asmara. Därmed har Eritreas viktigaste centrum fallit i engelsmänns händer och general Wavell kan segerrikt slutföra sina operationer där, om inte något oväntat inträffar.

I Östra Abessinien erövrade engelska trupper, som främryckte från Djig-djiga, Harrar, som till stor del är den andra staden i Abessinien. Från Harrar fortsatte engelsmännen sin framryckning mot den viktiga järnvägsstationen, som förknär Addis Abeba med Djibuti. Den 31 mars kunde det engelska överbefället meddela, att engelska trupper för den 29 mars hade erövrat Diredaia, som ligger invid den ovan nämnda viktiga järnvägen, och som nu direkt är utsatt för eventuella engelska anfall, vilket även torde ske under de närmaste dagarna.

I Syd-Abessinien framryckte engelsmännen i fyra huvudkolonner mot Addis Abeba. Men då italienerna tillhålls ha lyckats att till största delen tillbakadras sina trupper till det inre av Abessinien, så komma engelsmännen här att antagligen möta ett hårt italienskt motstånd, som går ut på att försöka fasthålla stora engelska truppsstyrkor där. Enligt vad den kände italienske journalisten Gayda skriver, ha engelsmännen f. n. i Ost-Afrika 300.000 man och i Nord-Afrika 200.000 man.

I Nord-Afrika ha sammanstötningar mellan tysk-italienska och engelska motståndstrupper ägt rum, men striderna ha varit av sekundär betydelse. Men enligt vad "United Press" meddelar, har det tysk-italienska överbefälet för avsikt att inom den närmaste tiden företaga ett stort anfall genom den Syttiska öken i riktning mot Benghazi innan Addis Abeba ännu har fallit i engelsmänns händer, för att därmed underlätta den italienska ställningen i Ost-Afrika, då engels-

männen bli tvungna att skicka en del av sina trupper därifrån till Libyen för att undsätta de opererande engelska styrkor-na där.

På den albanska fronten

Några större operationer ha inte förekommit i Albanien under den gångna veckan, ty väderleken möjliggör inte några sådana, då det med värens anallande är mycket svårt att färdas i bergen. Den utländska pressen skriver, att italienerna återigen sammandragit stora truppsstyrkor för att med vidkrets förbättrade företaga det avgörande anslaget mot grekerna och förinta deras armé där. Vidare skriver den utländska pressen, att engelsmännen från Nord-Afrika ha skikt till Saloniki 12 divisioner och Grekland har från sin sida skikt till 6 divisioner, för att möta ett eventuellt tyskt anfall genom Bulgarien. Grekland åter även där goda naturliga gränser med bra försvarsanordningar, varför ett tyskt anfall kommer att möta ett hårt motstånd där.

Ett svårt slag fick den italienska krigsflottan i det stora sjöslaget den 28 mars i Östra Medelhavet. Enligt vad Reuter meddelar, sänktes 4 italienska jagare och 3 kryssare. Dessutom fick ett italienskt slagskepp av "Littorio"-klassen mycket svåra skador. Engelsmänne leddes därvid igen förluster, men två engelska kryssare och spårlostraförarna, såges det i den engelska kommunikén. Alltfrån krigets början har Italien nu förlorat minst hälften av sin krigsflotta och dess ställning i Medelhavet blir allt svårare, om nog den tyska flygförkan på Sicilien med sina djärva anfall mot engelska baser och fartygskonvojer försöker att så mycket som möjligt underlätta den italienska ställningen där.

Det tysk-engelska luftkriget

På den tysk-engelska fronten märkes en stor aktivitet av tyska luftstyrkor. Ut-satta för bombardemang ha följande engelska städer varit: Hull, Great Yarmouth, Dover och London.

Det engelska luftvapnet fortsätter med sina reguljära anfall mot tyska industri-centra och baser i de ockuperade områdena.

Överenskommelsen om arrenderandet av engelska baser till USA underskrevs

Den 2 september slöts en överenskommelse mellan England och USA om utarrenderandet av på Västra havskästen befäliga engelska baser till USA för 99 år. Dessa baser är belägna på Newfoundland, Bermuda och Bahamasöarna, Antigua, Santa Lucia och Trinidadöarna samt i Brittiska Guinea. Sammanlagt kommer det att anläggas 8 baser.

Från Jugoslavien

Efter det att Bulgarien den 1 mars hade anslutit sig till tremaktspakten, började mellan axelmakternas och de engelsk-amerikanska diplomaterna en häftig strid om Jugoslavien, vilket de båda parterna försökte få över på sin sida. För en vecka sedan skrev "Kras-na Zvezda" iakttagare, att mellan Berlin och Belgrad pågår ett livligt tankutbyte, vars mål är att genom något slags deklaration fastställa Jugoslavien som en neutral stat. Men har uppgitt på Balkan efter Bulgariens anslutning till tremaktspakten. Med anledning av dessa underhandlingar — skriver iakttagaren vidare — har Jugoslavien många gånger understrukit sin bestämda vilja att uppehålla en strikt neutralitet.

Men "United Press" korrespondent meddelade redan från Belgrad, att Jugoslavien regering i sin nu adresserade till Berlin hade givit ett tillstånd för anslutning till tremaktspakten, men med eventuella reservationer. Att korrespondentens uppgifter voro riktiga, visade sig redan efter några dagar. Den 26 mars undertecknade protokollet om Jugoslavien anslutning till tremaktspakten. Undertecknandet skedde följligt. Genom sina utrikesministrar och sändebud voro där representerade tremaktspaktens alla parter — Tysk-

land, Italien, Japan, Slovakien, Ungern, Rumänien och Bulgarien.

På grund av underskrivandet överlämnade axelmakternas regeringar till Jugoslavien verktyg för att i vilka de underströket, att det Tyskland alltid håller fast vid sitt beslut att respektera Jugoslavien neutralitet och dess territorium. Och för det andra: axelmakterna, komma inte att under hela krigets löp på Jugoslavien förtä tillstånd för genommarsch av trupper eller transp på Jugoslavien territorium. Detta är också allt, som officiellt har meddelats om protokollet innehåll. Men "United Press" korrespondent visade meddela, innan protokollet ännu hade underskrivits, att Jugoslavien befrias från i pakten föreslagna militära plikter, varvid det dock låg ett tillstånd till transp av tyskt krigsmateriel och sanitärart över Jugoslavien territorium.

Men anslutningen till tremaktspakten medförde genast inre oroligheter i Jugoslavien om regeringens utrikespolitik. Ut regeringens avgång genom två ministrar. Och så kom meddelandet om protestmöte över hela landet mot regeringens utrikespolitik. Den 27 mars abdicerade prinsregenten Paul och den unge kungen Peter II, som är 17,5 år gammal, tog konungamakten i sina händer. I sitt manifest uppmanar han alla serber, kroater och slovenar att sammanstå sig omkring tronen och

Arbets- och livsmedelsbristen i Sverige växer

De svenska tidningarna "Örebro Kuriren", "Socialdemokraten" och andra skilfva, att Sveriges arbetslösa folk får skönna på krigstidens svårigheter. Priset på varorna endast ettor. Också hyrorna stiger och nya skatter pålagas. Arbetslösa lön däremot endast faller. Enligt statistikbyråns officiella uppgifter har margarinpriset under år 1940 stigit med 75,5%, smörpriset — 30,5%, stekpriset — nära 30%, fiskpriset — 32,5% och köttpriset — 17,5%.

Arbetsbristen växer över hela landet. Nästan hälften av bygdensarbetslösa är arbetslösa och enligt uppgifter, som ha publicerats i den svenska pressen räknas det i Sverige minst 150.000 arbetslösa, som är registrerade i faktörörelsen. Där till komma ännu 50.000 arbetslösa, som inte tillhör faktörörelsen och hela summan av arbetslösa i Sverige blir 200.000. Endast i Stockholm finns det nära 30.000 arbetslösa och i Göteborg — över 10.000. Enligt svenska socialstyrelsens uppgifter arbetade vid slutet av år 1940 11,6% av alla Sveriges arbetare med en otillräcklig arbetsvecka. Av alla arbetslösa lå endast 10-15% understödd.

I de olika rikens städer svält och elend. I Bäckings och Bäckings är många tusen arbetslösa. I glasfabrikerna Småland är en fjärdedel av alla arbetare arbetslösa. (TASS)

Antonescus förklaring

Budapest (TASS). Den ungerska pressen har publicerat ett meddelande om general Antonescus tal, som han höll i dessa dagar vid utdelandet av äremärken till de soldater, som hade deltagit i undertryckandet av legionärernas uppror. Som pressen meddelar, berörde Antonescu i sitt tal även rumäniernas ställning i de provinserna, som hade övergått till Ungern. Han sade: Vi kunna aldrig förlätna oss vid en sådan ställning. I denna del av Europa kommer det aldrig att bli fred, förrän denna oroliga barngolgräns. Vidare förklarade Antonescu: 1.300.000 rumäner, som genom domstolens i Wien kommo under ungerskt valde, leva f. n. i "färdiga förhållanden". Enligt Antonescus tal försökte de ungerska myndigheterna på allt sätt undertrycka den rumänska befolkningen i Transylvanien. Med anledning av ett sådant förhållande är jag tvungen att begga Rom och Berlin revidera domstol i Wien. Annars kan i Rumänien inträffa inre oroligheter och för dessa kan jag inte bära något ansvar. Så länge Transylvanien inte har kommit till en del inte bli någon fred i denna del av Europa.

Bulletinen "Budapest Ertestette" publicerade meddelandet om Antonescus tal med överskrift: "Rumänska riksdagens konstituerande förklaring". Bulletin tillägger, att i Budapest Antonescus förklaring "har gjort sensation".

Uppfylla sina plikter mot fosterlandet. Premiärminister, Tsvetkovij tillsammans med sin regering avsautes från sin post.

Snabbt bildades en ny regering, vars premiärminister blev Dusan Simovij. Det meddelas, att prinsregent Paul har lämnat Belgrad samt att f. d. premiärminister Tsvetkovij har arresterats jämte några medlemmar av den förra regeringen.

Det ser ut, som om de imperialistiska stormakternas diplomatiska strid om Jugoslavien ännu inte vore avslutad och det är att frukta, att den inte slutar, förrän Jugoslavien har ryckts med i kriget och blivit skådeplatsen för de imperialistiska stormakternas erövringspolitik.

Det jugoslaviska konungariket bildades efter det förtä imperialistiska krigets slut av det f. d. Serbien och Montenegro, till vilka kommo landområden från Österrike-Ungern, som voro befolkade med slavisk befolkning. På detta sätt fick man ett territorium på 248.665 kvadratkilometer med invånareantal på 16 miljoner människor. Befolkningen består av serber 46 proc., kroater — 28 proc. och slovenar — 8,5 proc., och som minoritetsfolk tyskar, albaner och andra. Så sammandrogas väl de sydslaviska folken till en enda stat, som inre stabilitet har detta inte medfört. Serberna vilja överallt vara de styrande men kroaterna, som ha en högre kultur än serberna, vilje inte alla gå med på detta. Striden mellan dessa två folk blev slutligen så häftig, att

Västerlandet går under...

Bilder från det lidande Europa enligt författaren Ilya Ehrenburg

Vid kvällens ankomst försjunkar nu nästa hela Europa i fullständigt mörker. Husen stå där, som om man stungit ut deras ögon. De blå eldarna blänka knappt. Till och med det neutrala Schveits' herde törs inte tända eld i sin hydda. På andra sidan om polcirkeln i Tromsö famla fiskarna hela dagen omkring i mörker.

Till natten utrymna människorna jordytan: de gå med i underjorden, där de gräva som mulvårdar och maskar. Hur många miljoner människovarelser tillbringa ej natten i källare, vid dänat från sprängbombernas krevader och luftvärnskanonernas skall, drömande om sinerens tyst, som bebdar flyglarmets slut. För dessa människor är de städer som drömmar, där alla fönster är ljusa och där människorna lugnt samlas till kvällsvalden.

På morgonen krypa människorna upp till jordytan, rensa gatorna, släcka eldsvårer, begrava dödade. De stå vid arbetsborden och förfärdiga flygmotorer och bomber. Så ljuder slren. Och om en timme är det nya ruinerna och nya lik. Så går det dag ut och dag in.

När Zola år 1908 för första gången åkte i bil från Paris till Versailles, yttrade han: "Denna upplanning är en spridare av kulturen och freden." Kunde han väl föreställa sig de jättetanks som nu under sommaren 1940 förstörde Paris' omgivning! Efter den första överflygningen av La-Manchekanalen utropade Anatole France: "Människan i luften — det är panten för folksammanslutning, för broderskap och fred." Han förutsåg ej, att bombplan en gång skulle förvandla La Manche' strand till ett dödens skördofält.

Ja såg ett annat krig: jag åkte genom hjärtat av Frankrike, genom Belgien och Holland ända fram till Sovjet-Litauens gräns. Förtrampade åkrar, nedbrutna hus, tomma städer, tiggande svultna människor, vilka förlorat sina anhöriga och vilka med förfäran hörde efter, om ej flygmotorerna där närmade sig — sådant var Europa år 1940!

Men bomberna falla ej endast på människorna utan även på barnehemmen. Varje dag dräpas och stymas barn. Jag var i Paris, när denna stad bombarderades av 200 flygare. Jag såg även barnens klitor och mödrarnas ansiktsuttryck, när de tryckte de överlevande barnen mot sitt bröst. Barnen, varje folks hopp, är skyddade som cykelkylor för örnerna. Skolorna stängas. Minderåriga vänta på att bli sända till fronten. För barnen förfärdiga man gasmasker. Den fasta bosättningen har upphört. Miljoner människor vandra: somliga därför att de frukta bomberna, andra — därför att de ej mera ha något

hem, därför att de drivas av andra människors eller därför att de drivas av hungern: flyktningar, emigranter, hemlösa, vansinniga. En del städer är överbefolkade: man sover i bussar, på gator, i portgångar. Andra städer är så avfolkade, att en som händelsevis kommit ut på gatan, blir förskräckt, när han hör en mänsklig röst. Människorna ha förlorat ej endast ljus och tystnad, utan de ha förlorat även sina adresser.

Brev är överraskning och lyx. Ett brev kan vara på väg från ett land till ett annat i över tre månader och det kan hända, att det ej alls kommer fram, liksom flaskan, som de skeppsbrutna kastat i havet. Händande blänka på postkontorens väggar luftpostförbindelsens tidtabeller, som för ett och ett halvt år sedan förknade alla länder och alla kontingenter.

På natten ser jag från mitt fönster på nionde våningen ut över Moskvas blänkande eldar. Detta jättelysta flyter fullt av ljus genom Europas natt. Till skillnad från Noaks ark har det emeller-tid ej "rena" och "oskändade", utan i vårt stora hemland leva folk, som tala olika språk och är av olika härkomst. Detta land skydda vi som vårt eget barn, som vår kärlek. Vi skydda ej endast det fruktbara jätteterritoriet från Karpaterna till Stilla Oceanen, utan vi skydda även vårt eget århundrade, det nya århundrade, som är omgivet med eldets bränningar.

Jugoslavien regering har avgått

F. d. premiärministern arresterad. Prinsregenten har flytt

TASS meddelar från Belgrad: Prinsregent Paul abdicerade, kungen Peter II meddelade, att han hade tagit makten i sina händer. En ny regering bildades. Premiärminister blev Dusan Simovij.

Vidare meddelar TASS: Medlemmar av den f. d. regeringen, som ha avgått, ha arresterats. Bland de arresterade befinner sig också premiärminister Tsvetkovij.

Under de senaste dagarna har en protestväg mot Tsvetkovij's regering utrikespolitisk sprit sig över landet. Den 26 mars hölls det i alla Belgrads kårkastaler meetings, där man mottog protestresolutioner.

Vid en meeting i Kragujev dömdes över 10.000 människor och i Cetinje — 5000 människor.

Svensk översättare och maskinskrivare

för anställning på Sovjet-Estlands redaktion. Förfrågningar torde ställas till Sovjet-Estlands redaktion Pikk t. 58, Tallinn.

Frankrikes hetsningspolitik. Slutligen kom man till en överenskommelse och år 1937 slöts en vänskapsdeklaration mellan Belgrad och Rom.

År 1934 slöts Jugoslavien, Rumänien, Grekland och Turkiet Balkanpakten, ur vilken uteslöt det revisionistiska Bulgarien, men med vilket man sökte få ett närmande till stånd. Denna packt förpliktade de deltagande parterna att garantera varandra sina gränser oberoende och att inte taga något steg mot någon stat på Balkan utan inbördes överenskommelse. På sin konferens endast för ett år sedan deklarerade dessa stater sin enhälliga politik, uppehållande av fred och ordning på Balkan samt förståttand av sin fredspolitik och sin bestämda vilja att enhälligt övervaka varje enskilt parts rättigheter och skydda dess oavhängighet mot all aggression samt respektera dess territoriums integritet. Därvid beslöt man att förlänga pakten med 7 år från den 7 februari 1941.

Men denna finns inte mera till. Grekland var tvungen att till sist försva gripa till vapen, när Italien den 28 oktober anföll det. Rumänien valde en annan väg och anslöt sig den 23 november till tremaktspakten. Nu gjorde Jugoslavien nog det samma, men det kom genast ett motslag inifrån, plötsligt och starkt. Det ser ut, som denna vändning av den 25 mars skulle föra Jugoslavien tillbaka till neutralitetspolitiken. Men vilka resultat detta för med sig, är ganska svårt att förutsäga.

Ansvärs redaktör: A. Vassilov, tel. 44-45.
Redaktion: Pikk 58, Tallinn, tel. 44-11.
Uppslags 1000.

Utgivare: ENSV Rikshäls Kräfte- och Afsättning Kirjasto.
Förnamn Tikk's tryckeri.
Tallinn, Pikk 58.

PRENUMERATIONSPRIS
i Sovjetunionen: 1 utalande:
3 mån rbl. 1.50
6 mån rbl. 2.50

Utkommer en gång i veckan
Prenumerationer mottagas på alla
postkontor.
Beställningsnummer 578.